K0059-01-04

TV-890/970 /990 B/C/D/N

USER'S GUIDE
GUÍA DEL USUARIO
MODE D'EMPLOI

TV-890/990
Model B only
Solamente el modelo B
Modèle B seulement

LCD Color Television
Televisor color con pantalla de cristal líquido
Téléviseur couleur à écran LCD

CASIO.

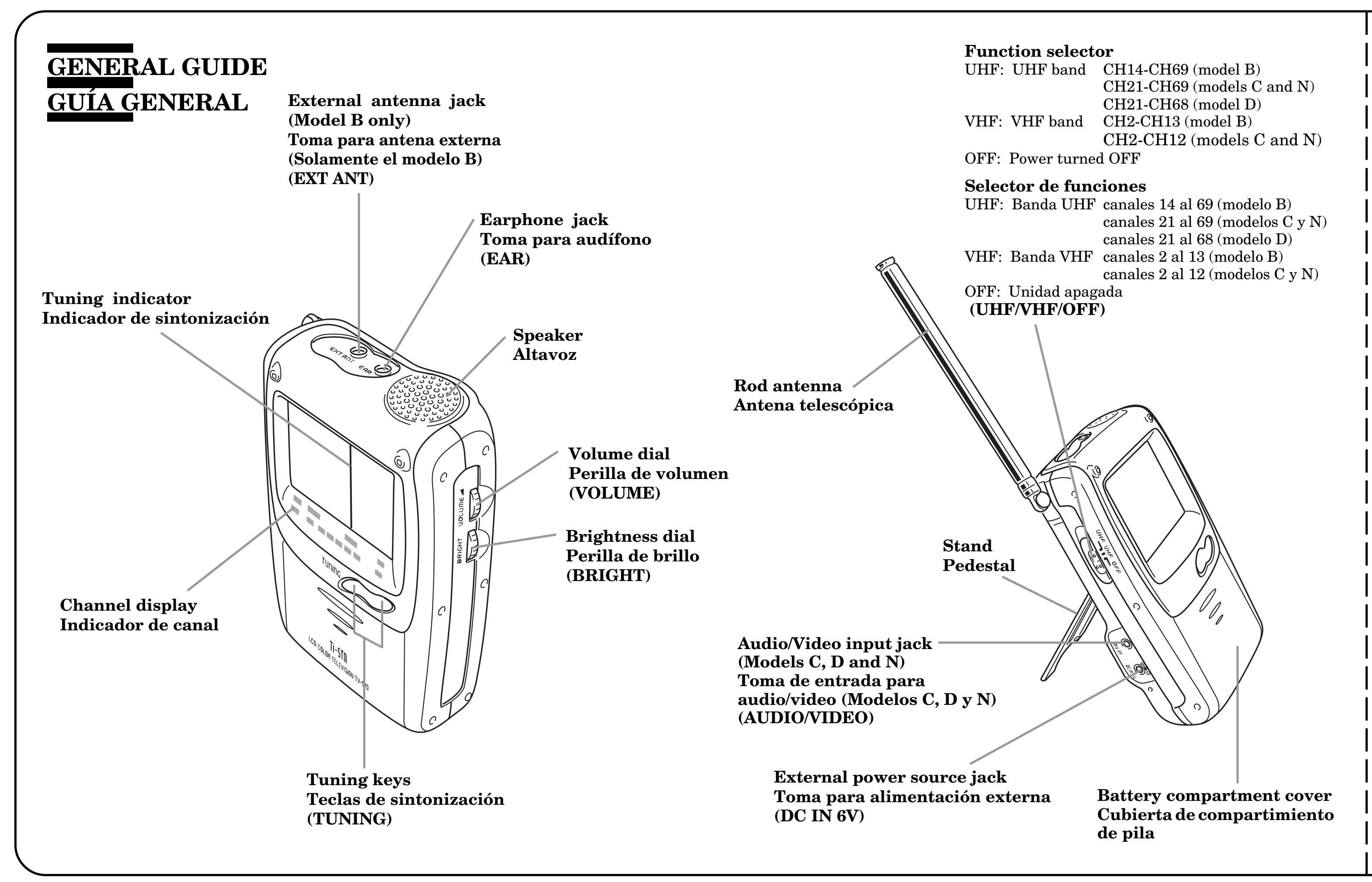
ESF B/C/D/N

MA0306-D Printed in China
Imprimé en Chine

Model B only

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Changes or modifications to the product not expressly approved by CASIO could void the users authority to operate the product.

GENERAL GUIDE
GUÍA GENERAL



AC adapter
Adaptador de CA
(AD-K64/AD-K65)

External power source jack
Toma para alimentación externa
(DC IN 6V)

Car adapter
Adaptador para automóvil
(CA-K65)

Antenna adapter
Adaptador de antena

External antenna jack (Model B only)
Toma para antena externa (Solamente el modelo B) (EXT ANT)

RF output
Salida de RF

RF cord
Cable de RF

Audio output
Salida de audio

Video output
Salida de video

White
Blanco

Yellow
Amarillo

Audio/Video input jack (Models C, D and N)
Toma de entrada para audio/video (Modelos C, D y N)
(AUDIO/VIDEO)

AUDIO/VIDEO cord
Cable de AUDIO/VIDEO

Figure 1
Figura 1

Figure 2
Figura 2

Figure 3
Figura 3

Figure 4
Figura 4

Figure 5
Figura 5

Recommended for areas with strong signal reception.
Recomendado para áreas con recepción de señal fuerte.

English

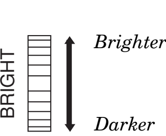
Thank you for purchasing this CASIO Color LCD Television. Be sure you carefully read this manual and follow its instructions whenever using the TV.

PRECAUTIONS

- Never attempt your own maintenance.
- Avoid water and dust.
- Do not use thinners or other chemical cleaners.
- Only use specified adapters and power sources.
  Never use adapters other than genuine CASIO adapters. Other adapters may cause serious damage.
- Do not expose the TV to temperature extremes or direct sunlight.
- Turn the TV off when not using it, and unplug the adapter.
- Avoid dropping the TV or otherwise subjecting it to strong impact.
- When you do not use your TV for extended periods, be sure to remove the batteries. Old batteries can leak causing damage and malfunction of the TV.

WATCHING THE TELEVISION

1. Extend the rod antenna.
2. Use the function selector to select either VHF (except model D) or UHF.
3. Press either of tuning keys, and the tuning indicator will move to the next receivable channel. Repeat this operation until the desired channel is tuned in.
4. Use the volume dial to set the sound to a suitable level.
5. Use the brightness dial to adjust the brightness of the picture. The brightness of the screen changes with the viewing angle.



NOTE

Under poor reception conditions, the tuning indicator may continue to move without stopping because the auto tuner cannot detect weak broadcasts. In this case, use a commercially available external antenna (model B only) or relocate the TV to a place where reception is better.

Locations where TV reception is bad

- Far away from broadcasting stations, among ferro-concrete structures or near mountains.
- Underground, in tunnels or in ferro-concrete buildings.
- Near high-tension wires, neon signs, or radio stations whose frequencies interfere.
- Near railroads, highways or airports.
- In trains or cars.

Backlight

In low temperatures, it will take some time for the fluorescent material to illuminate, or the light will take on a reddish tinge. This does not indicate malfunction of the backlight. Normal operation will resume after a short while.

OPTIONAL POWER SOURCES

AC household current – See Figure 1 in General Guide at the top of this page.
The optional AC adapter (AD-K64/AD-K65) allows the TV to be powered by standard household current.

Car battery (DC12V) – See Figure 2 in General Guide at the top of this page.
The optional car adapter (CA-K65) allows the TV to be powered by a car battery through the vehicle's cigarette lighter. ***You should never, however, attempt to watch television while operating a motor vehicle.***

IMPORTANT!

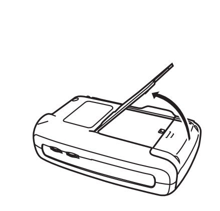
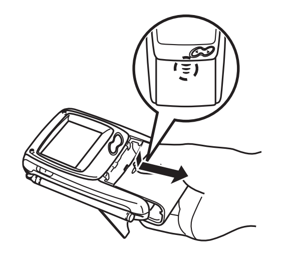
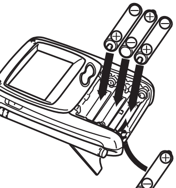
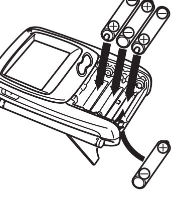
- Never connect the car adapter to cigarette lighters for such vehicles as trucks or busses that use 24V DC electrical power.
- When an adapter is plugged into the DC IN 6V jack, the battery power source is automatically switched OFF.
- Adapters may become warm to the touch after extended periods of use. This is normal and is no cause for alarm.
- Always be sure to use the AD-K64/AD-K65 AC adapter (option) or CA-K65 car adapter (option) only. Using any other AC adapter or car adapter can cause damage to the TV not covered by the warranty.
- Be sure to switch power off before connecting or disconnecting the adapter.
- If you do not plan to use the TV for a long time, be sure to disconnect the AC adapter from the wall outlet or the car adapter from the cigarette lighter. Failure to do so may result in damage to the TV or it can run down your car's battery.
- Use the AC adaptor where it will not be splashed with water. Water creates the risk of fire and electric shock.
- Do not place a vase or any other container filled with liquid on top of the AC adaptor. Water creates the risk of fire and electric shock.

EXTERNAL ANTENNAS

Outdoor antenna (Model B only) – See Figure 3 in General Guide at the top of this page.
If you are located in a remote area, among ferro-concrete structures or in a mountainous region, reception can be adversely affected. In this case, purchase an antenna adapter with a 3.5ø mini plug connector and connect it to your outdoor antenna. Insert the plug of the adapter into the EXT ANT jack of the TV.

BATTERY INSTALLATION

1. Slide the Function Selector to the OFF position to turn off power.
2. Carefully raise the stand.
3. Pressing down firmly with your thumb on the ridges of the battery cover, slide the cover in the direction indicated by the arrow.
4. Load 4 batteries ensuring that the poles (⊕/⊖) are facing in the proper directions.
5. Replace the battery compartment cover.

IMPORTANT!

Incorrectly using batteries can cause them to burst or leak, possibly damaging the interior of the TV. Note the following precautions:

- Be sure that the positive (+) and negative (–) poles of each battery are facing in the proper direction.
- Never mix batteries of different types.
- Never mix old batteries and new ones.
- Never leave dead batteries in the battery compartment.
- Remove the batteries if you do not plan to use the TV for long periods.
- Replace the batteries at least once every 2 years, no matter how much the TV is used during that period.
- Never try to recharge the batteries.
- Do not expose batteries to direct heat, let them become shorted, or try to take them apart.
- Should a battery leak, clean out the battery compartment of the TV immediately, taking care to avoid letting the battery fluid come into direct contact with your skin.

BATTERY LIFE

The first indication of weakening batteries will be a reduction in volume followed by unstable picture quality and sound. At this time, replace batteries with a full set of new ones and never mix battery types.

Battery Type	Battery Life
LR6	Approx. 4.5 hours Approx. 4.0 hours (Model B only)

- Only use alkaline batteries. Battery life will be shortened significantly if manganese batteries are used.
- Low battery power generates heat. Heat does not mean malfunction.
- Effective battery life may differ depending on brand.

VIDEO CONNECTIONS

The optional RF cord (model B only) or AUDIO/VIDEO cord (models C, D and N) lets you use the TV as a video cassette recorder monitor, etc. **See Figure 4 and 5 in General Guide at the top of this page.**

IMPORTANT!

- Be sure that the power of the TV and of the unit you are connecting it to is switched off.
- Use only hardware specifically recommended by CASIO when connecting to other equipment.

TROUBLESHOOTING

Whenever you experience problems, check the following points before assuming malfunction of the TV.

Picture	Sound	Items to check
No picture	No sound	1. Are batteries dead? 2. Are batteries loaded with their ⊕ and ⊖ ends oriented correctly? 3. Is the AC adapter or car adapter connected correctly? 4. Do batteries conform to specification? 5. Is something plugged into the Audio/Video input jack?
Picture visible	No sound	1. Is the volume setting too low? 2. Is the earphone plugged in? 3. Are batteries dead?
Picture completely white	Sound output	Is the brightness setting correct?
	No sound	Is something plugged into the Audio/Video input jack?
Dim colors or no color at all	Sound output	Is the rod antenna correctly adjusted?
Up or down picture movement, fuzzy or blurred picture, double image, etc.	Sound output	1. Is the rod antenna adjusted correctly? 2. Is a cable that does not conform with specifications plugged into the Audio/Video input jack? 3. Are there signals interfering from cars or electrical appliances? 4. Is the signal too weak or are there obstacles nearby?
Dark or blurred picture	Sound output	1. Is the brightness setting correct? 2. Are batteries dead?
Warm batteries		Are batteries dead? Dead batteries tend to become warm and should be replaced.

SPECIFICATIONS

Type: LCD Color Television
Reception Frequencies: UHF: UHF band CH 14 – CH 69 (model B)
CH 21 – CH 69 (models C and N)
CH 21 – CH 68 (model D)
VHF: VHF band CH 2 – CH 13 (model B)
CH 2 – CH 12 (models C and N)
Display Element: High resolution color liquid crystal display (TI-STN Type)
Drive System: Passive matrix system
Screen Size: 2.3 inches
Backlight: High luminance fluorescent material
Antenna: Rod antenna (VHF, UHF)
Speaker: 1 1/8ø inches (28 mm) × 1
Connection Terminals: External antenna jack (3.5ø mini) (Model B only)
Earphone jack (3.5ø mini)
External power source jack (DC IN 6V)
Audio/Video input jack (3.5ø mini) (Models C, D and N)
Power Supply: 3-way power supply system
Batteries: 4 AA-size dry batteries
AC: AC adapter AD-K64/AD-K65 (option)
Car battery: Car adapter CA-K65 (option)
Power Consumption: Approx. 3.1 W
Approx. 3.3 W (Model B only)
Ambient Temperature Range: 32°F (0°C) ~ 104°F (40°C)
Dimensions: 3 3/16 (W) × 1 7/16 (D) × 5 1/16 (H) inches
8.1 (W) × 3.7 (D) × 12.9 (H) cm
Weight (excluding batteries): Approx. 6.7 oz 190 g

Specifications and design are subject to change without notice.

OPTIONS

AC adapter :	AD-K64/AD-K65	Car adapter :	CA-K65
AUDIO/VIDEO cord :	AV-C1*2	Antenna adapter :	AS-35S*1
RF cord :	CF-13*1		

*1 Model B only.
*2 Models C, D and N

Note: Some of the options listed above may not be available in certain geographic areas.

Please keep all information for future reference.
Only models TV-970D and TV-970N conform with EC Directives 89/336/EEC, 92/31/EEC and 93/68/EEC.
CE Casio Electronics Co., Ltd.

NOTES

The TV-890/970/990 model B is tuned for American standard NTSC (M/M) system which is adopted in the following countries.

American Samoa, Antigua and Barbuda, Bahamas, Barbados, Belize, Bermuda, Bolivia, Canada, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Grenada, Haiti, Honduras, Jamaica, Mexico, Micronesia, Myanmar, Netherlands Antilles, Nicaragua, Panama, Peru, Philippines, Puerto Rico, Saint Lucia, South Korea, Surinam, Taiwan, Trinidad and Tobago, U.S.A., Venezuela

The TV-970 models C and N are tuned for CCIR standard PAL (B/G, H) system which is adopted in the following countries.

Afghanistan, (Albania), Algeria, (Australia), Austria, Bahrain, Bangladesh, Belgium, Bosnia Herzegovina, Brunei, Cambodia, Cameroon, (Croatia), Cyprus, Denmark, Ethiopia, Finland, Germany, Ghana, Gibraltar, Greenland, Iceland, India, (Indonesia), Israel, Italy, Jordan, Kenya, Kuwait, (Laos), (Libya), (Lithuania), Luxembourg, Macedonia, Malaysia, Maldives, Malta, (Monaco), Mozambique, Nepal, Netherlands, New Zealand, Nigeria, Norway, Oman, Pakistan, Papua New Guinea, Portugal, Qatar, (San Marino), Seychelles, Sierra Leone, Singapore, Spain, Sri Lanka, Slovenia, Sudan, Swaziland, Sweden, Switzerland, Syrian Arab Repubric, Tanzania, Thailand, Turkey, Uganda, United Arab Emirates, Yemen, (Yugoslavia), Zambia, Zimbabwe

* Countries in ( ) may have reception restrictions.

The TV-970 model D is tuned for UK standard PAL (I) system which is adopted in the following countries.

Hong Kong, U.K.

Español

Muchas gracias por la compra de un televisor color con pantalla de cristal líquido (CL) de CASIO. Para usar este televisor, sírvase leer este manual cuidadosamente y seguir sus instrucciones.

PRECAUCIONES

- No intente sus propios mantenimientos.
- Protéjala contra los líquidos y el polvo.
- No use diluyentes o agentes químicos para limpiarla.
- Use sólo los adaptadores y fuentes de alimentación especificados.
  Nunca utilice adaptadores distintos que los adaptadores originales CASIO. Adaptadores diferentes pueden ocasionar serios daños.
- Evite temperaturas extremas y la incidencia directa de los rayos del sol.
- Apague, la unidad y desenchufe el adaptador cuando no la use.
- Evite todo tipo de golpes y caídas.
- Asegúrese de quitar las pilas siempre que no vaya a usar su televisor por un período de tiempo prolongado. Si se dejan pilas agotadas, las mismas podrán sulfatarse y dañar los componentes de la televisión.

MIRANDO LA TELEVISION

1. Extienda la antena telescópica.
2. Utilice el selector de función para seleccionar VHF (excepto el modelo D) o UHF.
3. Presione cualquiera de las teclas de sintonización, y el indicador de sintonización irá al próximo canal que pueda recibirse. Repita esta operación hasta que se sintonice el canal deseado.
4. Ajuste el nivel del sonido mediante el control de volumen.
5. Ajuste el brillo de las imágenes en la pantalla mediante el control de brillo. El brillo de la pantalla cambia según el ángulo de visión.

BRIGHT
Brillante
Obscuro

NOTA

Cuando las condiciones de recepción son malas, es posible que el indicador de sintonización no se detenga en ningún canal; ello significa que el sintonizador automático no puede sintonizar ningún canal porque las señales son muy débiles. En este caso, ubique su televisor en otro sitio, donde se logre una mejor recepción.

Lugares donde la recepción no es buena

- Lejos de las emisoras de TV, entre estructuras de hierro o cerca de montañas.
- Sótanos, túneles y edificios con estructuras de hierro.
- Cerca de cables de alta tensión, carteles de neón o emisoras de radio cuyas frecuencias interfieran.
- Cerca de ferrocarriles, autopistas o aeropuertos.
- Dentro de trenes o automóviles.

Luz de fondo

En temperaturas bajas, llevará cierto tiempo hasta que el material fosforescente se ilumine, en algunos casos, la imagen toma un tono rojizo. Ello no significa que se haya averiado la unidad; la imagen se normalizará después de unos momentos.

FUENTES DE ALIMENTACIÓN OPCIONALES

CA de la línea – Vea la Figura 1 en la Guía General en la parte superior de esta página.
El uso del adaptador opcional (AD-K64/AD-K65) permite alimentar la unidad con CA de la línea.

Batería de automóvil (CC 12V) – Vea la Figura 2 en la Guía General en la parte superior de esta página.
El uso del adaptador para automóvil opcional (CA-K65) permite alimentar la unidad por medio de una batería de automóvil, a través del receptáculo para el encendedor de cigarrillos. ***Nunca mire la televisión mientras conduce un vehículo.***

¡IMPORTANTE!

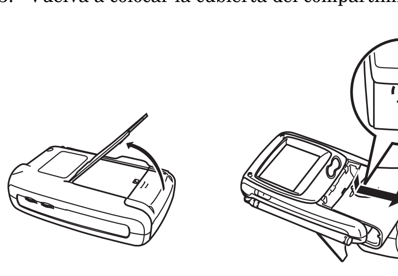
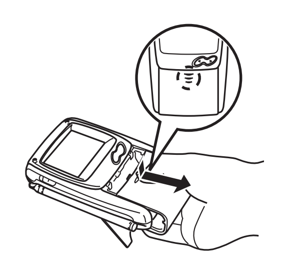
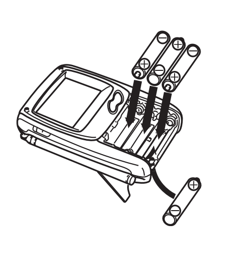
- Nunca intente conectar el adaptador en receptáculos para encendedores de vehículos con una alimentación de 24V de CC (camiones y autobuses en algunos casos).
- La alimentación por medio de las pilas se interrumpe automáticamente cuando se conecta un adaptador a la toma DC IN 6V.
- El adaptador podrá calentarse cuando se lo usa por un período prolongado de tiempo. Ello es normal y no significa que se haya averiado.
- Asegúrese siempre de usar el adaptador de CA AD-K64/AD-K65 (opcional) o adaptador para automóvil CA-K65 (opcional) solamente. Usando cualquier otro adaptador de CA o adaptador para automóvil puede causar daños al televisor los cuales no son cubiertos por esta garantía.
- Asegúrese de desactivar la unidad antes de conectar o desconectar el adaptador.
- Si piensa no usar el televisor durante mucho tiempo, asegúrese de desconectar el adaptador de CA desde la toma de la pared o adaptador para automóvil desde el encendedor de cigarrillos. De lo contrario puede resultar en daños al televisor o puede disminuir el rendimiento de la batería del automóvil.
- Utilice el adaptador de CA en donde no será salpicado con agua. El agua crea el riesgo de incendio y descargas eléctricas.
- No coloque un florero u otro contenedor lleno de líquido en la parte superior del adaptador. El agua crea el riesgo de incendios y descargas eléctricas.

ANTENAS EXTERNAS

Antenas exteriores (solamente el modelo B) – Vea la Figura 3 en la Guía General en la parte superior de esta página.
La recepción no será muy buena en sitios alejados de las emisoras, entre estructuras de ferrocemento o en regiones montañosas. En dicho caso, compre un adaptador para antena con un miniconector de 3,5 de diámetro y conéctelo a su antena exterior. Conecte el enchufe del adaptador en la toma EXT ANT del televisor.

COLOCACIÓN DE LAS PILAS

1. Deslice el selector de funciones a la posición OFF para desactivar la alimentación.
2. Levante cuidadosamente el soporte.
3. Presionando firmemente hacia abajo con su pulgar sobre las estrías de la cubierta de pila, deslice la cubierta en la dirección indicada por la flecha.
4. Coloque 4 pilas asegurando que sus polos (⊕/⊖) se dirijan en las direcciones adecuadas.
5. Vuelva a colocar la cubierta del compartimiento de pilas.

¡IMPORTANTE!

El uso incorrecto de las pilas puede ocasionar que las mismas se sulfaten o exploten, y pueden ocasionar daños a la unidad. Tenga en cuenta las siguientes precauciones:

- Cerciórese que la polaridad (+/–) de cada pila sea la correcta.
- No mezcle diferentes tipos de pilas.
- No mezcle las pilas nuevas con las pilas usadas.
- Nunca deje pilas agotadas en el compartimiento de pilas.
- Cuando no utilice el televisor por un período prolongado retire las pilas.
- Se recomienda que las pilas se reemplacen una vez cada 2 años sin tener en cuenta el uso del televisor para prevenir de fallas en el funcionamiento.
- Nunca intente recargar las pilas.
- No exponga la pila al calor directo, no permita que se ponga en cortocircuito ni trate de desarmarla.
- Si una pila se sulfata, limpie el compartimiento de pilas del televisor, teniendo cuidado de evitar que el fluido de la pila se ponga en contacto directo con su piel.

DURACIÓN DE LAS PILAS

La reducción en el volumen y la merma en la calidad del sonido y de las imágenes son los primeros signos de que las pilas están por agotarse. Ante estos signos, cambie las pilas por otras nuevas y nunca use pilas de diferente tipo juntas.

Tipo de pila	Duración de las pilas
LR6	Aprox. 4,5 horas Aprox. 4,0 horas (Solamente el modelo B)

- Solamente utilice pilas alcalinas. La duración de pila se acortará significantemente si se usan pilas de manganeso.
- La alimentación de pila baja genera calor. El calor no significa una falla de funcionamiento.
- La duración de pila efectiva puede diferir dependiendo de la marca.

CONEXIONES DE VIDEO

El cable de RF opcional o el cable de AUDIO/VIDEO le permite usar el TV como un monitor de videograbadora, etc. **Vea las Figuras 4 y 5 en la Guía General en la parte superior de esta página.**

¡IMPORTANTE!

- Asegúrese de que esté desconectada la alimentación del TV y de la unidad que se está conectando.
- Utilice solamente el hardware específicamente recomendado por CASIO cuando se efectúe la conexión a otro equipo.

INSPECCIÓN DE PROBLEMAS

Verifique lo siguiente antes de solicitar la reparación de su unidad a un técnico autorizado.

Imagen	Sonido	Itemes a verificar
Sin imagen	Sin sonido	1. ¿Están las pilas agotadas? 2. ¿Está correcta la polaridad (⊕ y ⊖) de las pilas? 3. ¿Está el adaptador de CA o batería de automóvil conectado correctamente? 4. ¿Conforman las pilas a las especificaciones? 5. ¿Está el enchufe insertado en la toma de entrada de audio/video?
Imagen visible	Sin sonido	1. ¿Está el sonido ajustado a la posición más baja? 2. ¿Está el auricular enchufado? 3. ¿Están las pilas agotadas?
Imagen completamente blanca.	Se escucha sonido.	¿Está el brillo ajustado correctamente?
	Sin sonido.	¿Está el enchufe insertado en la toma de entrada de audio/video?
Los colores están pálidos o no aparecen colores.	Se escucha sonido.	¿Está la antena telescópica ajustada correctamente?
La imagen se mueve hacia arriba y abajo, se convierte borrosa o nublada, con imagen doble, etc.	Se escucha sonido.	1. ¿Está la antena telescópica ajustada correctamente? 2. ¿Hay un cable diferente al especificado conectado a la toma de entrada de audio/video? 3. ¿Hay recepción de señales de interferencia de automóviles o aparatos eléctricos? 4. ¿Está la señal entrante débil o hay obstáculos?
La imagen está oscura o borrosa.	Se escucha sonido.	1. ¿Es apropiado el nivel de brillo? 2. ¿Están las pilas agotadas?
Las pilas se calientan.		Las pilas agotadas tienden a calentarse y deben ser reemplazadas.

ESPECIFICACIONES

Tipo: Televisor color con pantalla de CL
Bandas de frecuencia: UHF: Banda UHF Canales 14 al 69 (modelo B)
Canales 21 al 69 (modelos C y N)
Canales 21 al 68 (modelo D)
VHF: Banda VHF Canales 2 al 13 (modelo B)
Canales 2 al 12 (modelos C y N)
Elemento de pantalla: Pantalla de cristal líquido en color de alta resolución (Tipo TI-STN)
Sistema de excitación: Sistema de matriz pasiva
Tamaño de la pantalla: 2,3 pulgadas
Luz de fondo: Material fluorescente de gran luminancia
Antena: Antena telescópica (VHF, UHF)
Altavoz: 28 mm de ø × 1
Terminales de conexión: Toma para antena externa (ø de 3,5) (Solamente el modelo B)
Toma para audífonos (mini de 3,5 mm de ø)
Toma para alimentación externa (DC IN 6V)
Toma de entrada de audio/video (mini de 3,5 mm de ø) (modelos C, D y N)
Alimentación: Sistema de alimentación de 3 modos
Pilas: 4 pilas secas tamaño AA
CA: Adaptador AD-K64/AD-K65 (opcional)
Batería de automóvil: Adaptador para automóvil CA-K65 (opcional)
Consumo de energía: Aprox. 3,1 W
Aprox. 3,3 W (Solamente el modelo B)
Temperatura ambiente: 0°C hasta 40°C
Dimensiones: 8,1 (An) × 3,7 (Pr) × 12,9 (Al) cm
Peso (excluyendo las pilas): Aprox. 190 g

Especificaciones y diseño sujetos a cambios sin previo aviso.

UNIDADES OPCIONALES

Adaptador de CA:	AD-K64/AD-K65	Adaptador para automóvil:	CA-K65
Cable de audio y video:	AV-C1*2	Adaptador de antena:	AS-35S*1
Cable de RF:	CF-13*1		

*1 Solamente el modelo B.
*2 Modelos C, D y N.

Nota: Algunas de las opciones listadas anteriormente pueden no estar disponibles ciertas áreas geográficas.

Guarde toda información para referencia futura.
Solamente los modelos TV-970D y TV-970N conforman las directivas EC 89/336/EEC, 92/31/EEC y 93/68/EEC.
CE Casio Electronics Co., Ltd.

NOTAS

El TV-890/970/990 modelo B viene con la sintonía para el sistema NTSC (M/M) de la norma norteamericana que se adopta en los siguientes países.

Antigua y Barbuda, Antillas Holandesas, Bahamas, Barbados, Belice, Bermuda, Bolivia, Canadá, Chile, Colombia, Corea del Sur, Costa Rica, Cuba, Ecuador, EE. UU., El Salvador, Filipinas, Granada, Guatemala, Haití, Honduras, Jamaica, México, Micronesia, Myanmar, Nicaragua, Panamá, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Samoa Oriental, Santa Lucía, Surinam, Taiwán, Trinidad y Tobago, Venezuela

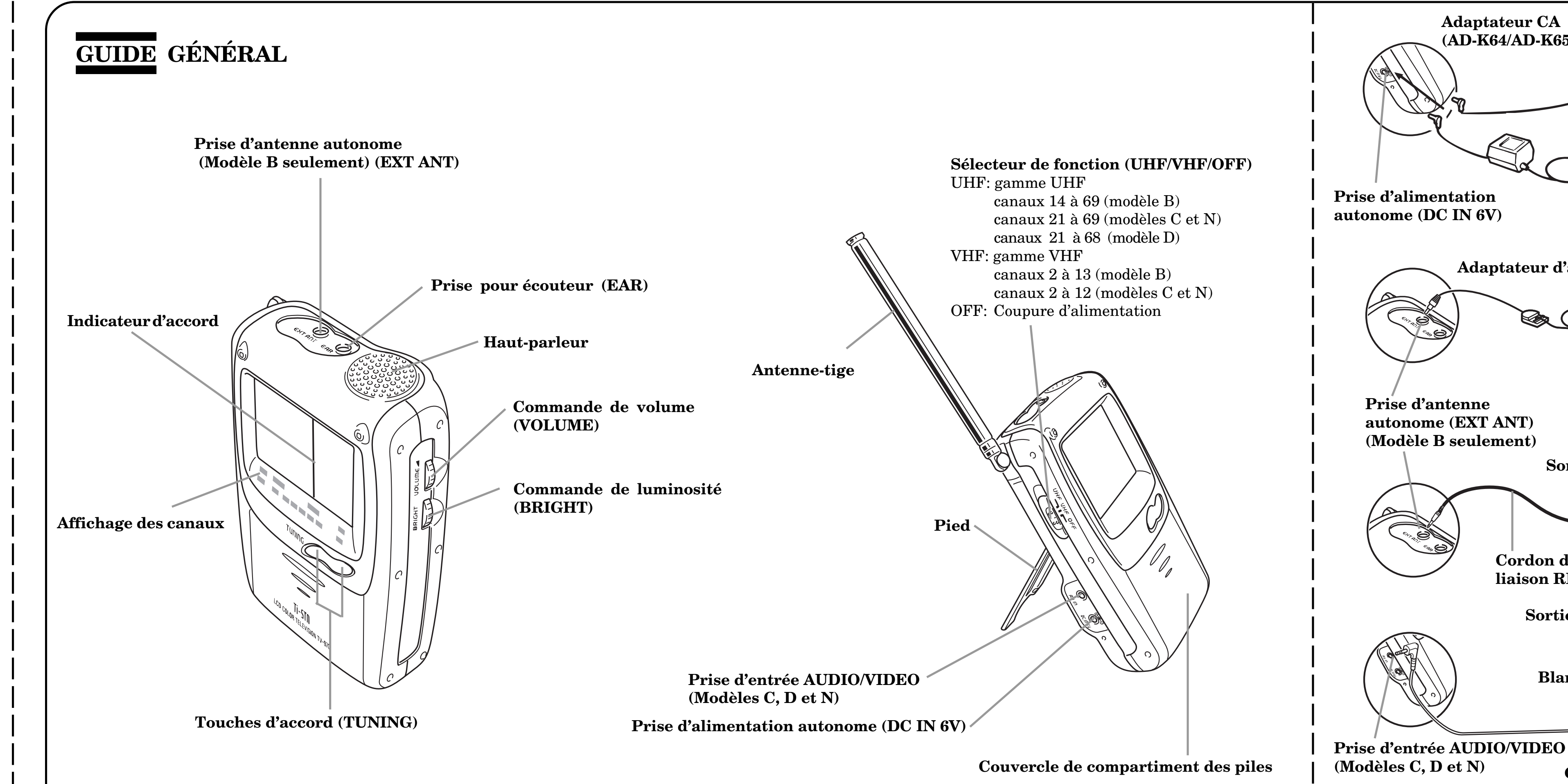
El TV-970 modelos C y N viene con la sintonía para el sistema PAL (B/G y H) de la norma CCIR que se adopta en los siguientes países.

Afganistán, (Albania), Alemania, Algeria, (Australia), Austria, Bahrein, Bangladesh, Bélgica, Bosnia Herzegovina, Brunei, Camboya, Camerún, Chipre, (Croacia), Dinamarca, Emiratos Arabes Unidos, Eslovenia, España, Etiopía, Finlandia, Ghana, Gibraltar, Groenlandia, Islandia, India, (Indonesia), Israel, Italia, Jordania, Katar, Kenia, Kuwait, (Laos), (Libia), (Lituania), Luxemburgo, Macedonia, Malasia, Maldivas, Malta, (Mónaco), Mozambique, Nepal, Nigeria, Noruega, Nueva Zelanda, Omán, Países Bajos, Pakistán, Papua Nueva Guinea, Portugal, República Arabe Siria, (San Marino), Seychelles, Sierra Leona, Singapur, Sri Lanka, Suazilandia, Sudán, Suecia, Suiza, Tailandia, Tanzania, Turquía, Uganda, Yemen, (Yugoslavia), Zambia, Zimbabwe
* Los países en ( ) pueden tener restricciones en la recepción.

El TV-970 modelo D viene con la sintonía para el sistema PAL (I) de la norma del Reino Unido de Gran Bretaña que se adopta en los siguientes países.

Hong Kong, Reino Unido de Gran Bretaña

GUIDE GÉNÉRAL



Recommandé dans les régions où le signal de réception est puissant.

Français

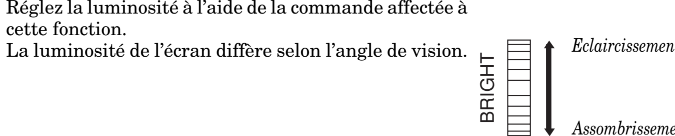
Merci d'avoir acheté ce téléviseur couleur CASIO à écran LCD. Veuillez lire attentivement ce manuel et suivre les instructions qu'il contient lorsque vous utilisez le téléviseur.

PRÉCAUTIONS

- Ne tenter aucune réparation.
- Protéger de l'eau et de la poussière.
- N'utiliser ni diluants, ni nettoyants chimiques.
- Employer uniquement les adaptateurs et sources d'alimentation spécifiés. Ne jamais utiliser un autre adaptateur que le CASIO original. Tout autre adaptateur pourrait causer de sérieux dommages.
- Protéger du soleil et des hautes températures.
- Après usage, couper l'alimentation et débrancher l'adaptateur.
- Ne pas laisser tomber ni heurter.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le téléviseur pendant un certain, veillez à enlever les piles. Des piles usées peuvent fuir et causer des dommages et défaillances.

POUR REGARDER LA TÉLÉVISION

1. Tirez l'antenne-tige
2. Utilisez le sélecteur de fonction pour choisir VHF (sauf modèle D) ou UHF.
3. Appuyez sur une des touches d'accord TUNING pour faire avancer l'indicateur d'accord sur la chaîne recevable suivante.
   Répétez cette opération jusqu'à ce que la chaîne souhaitée soit accordée.
4. Réglez le niveau d'écoute à l'aide de la commande de volume.
5. Réglez la luminosité à l'aide de la commande affectée à cette fonction.
   La luminosité de l'écran diffère selon l'angle de vision.



NOTE

Si les conditions de réception sont mauvaises, l'indicateur d'accord ne s'arrêtera pas parce que le tuner automatique ne peut pas détecter les stations dont le signal est trop faible. Le cas échéant, utilisez une antenne autonome (en vente dans le commerce) (modèle B seulement) et allez à un endroit où la réception est meilleure.

Emplacements à éviter (mauvaise réception)

- Loin des stations émettrices, parmi des structures en béton armé et à proximité de chaînes montagneuses.
- En sous-sol, dans les tunnels et les immeubles en béton armé.
- Près de lignes à haute tension, d'enseignes au néon et de stations émettrices dont les fréquences entrent en interférence.
- Près des voies ferrées, routes et aéroports.
- En train et en voiture.

Rétro-éclairage

A basses températures, il faudra un certain temps à la matière fluorescente pour s'allumer ou la lumière prendra une teinte rougeâtre. Ceci n'indique pas un mauvais fonctionnement du rétro-éclairage. Le fonctionnement normal reprendra après un court instant.

MODES D'ALIMENTATION PROPOSES EN OPTION

Alimentation CA – Voir la Figure 1 du Guide Général, en haut de cette page.
L'adaptateur CA proposé en option (AD-K64, AD-K65) permet d'alimenter ce téléviseur sur le secteur.

Adaptateur 12V – Voir la Figure 2 du Guide Général, en haut de cette page.
Le téléviseur peut être alimenté en 12 V (batterie d'automobile etc.) au moyen de cet adaptateur (CA-K65, option) branché sur l'allume-cigare du tableau de bord.
Ne jamais regarder la télévision en conduisant.

IMPORTANT!

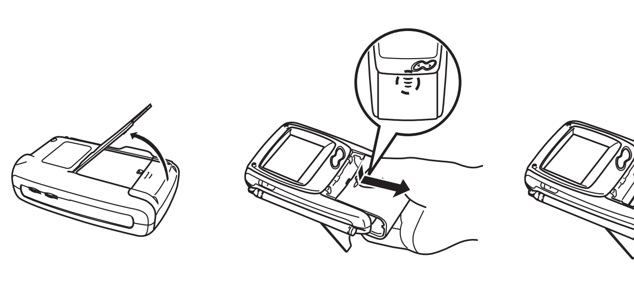
- Ne jamais brancher l'adaptateur 12 V sur la prise d'allume-cigare d'un camion ou d'un autobus dont la batterie est de 24 V CC.
- Lorsque la fiche de l'adaptateur est branchée sur la prise d'alimentation (DC IN 6V), le circuit d'alimentation sur piles est automatiquement coupé.
- Après une utilisation assez longue, l'adaptateur peut être chaud. Ceci est normal et n'indique aucune défaillance.
- N'utilisez que l'adaptateur CA AD-K64, AD-K65 (en option) ou l'adaptateur 12V CA-K65 (en option). L'utilisation d'un autre adaptateur CA ou d'un adaptateur 12V pourrait provoquer des dommages au téléviseur qui ne seraient pas couverts par la garantie.
- N'oubliez pas de couper le courant avant de connecter, déconnecter l'adaptateur.
- Si vous envisagez de ne pas utiliser votre téléviseur pendant longtemps, n'oubliez pas de déconnecter l'adaptateur CA de la prise murale ou l'adaptateur 12V de l'allume-cigare. Sinon le téléviseur risque d'être endommagé ou la batterie de la voiture risque de s'épuiser.
- Ne pas utiliser l'adaptateur secteur à un endroit où il risque d'être mouillé. L'eau peut causer un incendie ou un choc électrique.
- Ne pas poser de vase ni aucun autre récipient rempli de liquide sur l'adaptateur secteur. L'eau crée un risque d'incendie et de choc électrique.

ANTENNES AUTONOMES

Antenne extérieure (Modèle B seulement) – Voir la Figure 3 du Guide Général, en haut de cette page.
Si vous vous trouvez loin des stations émettrices, dans un bâtiment en béton armé ou dans une région montagneuse, la réception sera probablement mauvaise. Dans ce cas, procurez-vous un adaptateur d'antenne à minijack de 3,5 mm de diamètre et raccordez-le à l'antenne autonome. Insérez la fiche de l'adaptateur dans la prise EXT ANT du téléviseur.

MISE EN PLACE DES PILES

1. Réglez le sélecteur de fonction sur la position OFF pour mettre hors tension.
2. Relevez délicatement le support.
3. En appuyant fermement du pouce sur les rainures du couvercle du compartiment des piles, glissez le compartiment dans le sens de la flèche.
4. Insérez 4 piles en vous assurant que les pôles (⊕/⊖) sont dirigés dans le bons sens.
5. Refermez le couvercle.



IMPORTANT!

L'utilisation incorrecte de piles peut entraîner une fuite ou explosion et risque d'endommager l'intérieur du téléviseur. Prenez les précautions suivantes:

- Veillez à insérer les piles en dirigeant les pôles positifs (+) et négatifs (–) dans le bon sens.
- N'insérez pas en même temps différents types de pile.
- N'insérez pas en même temps des piles usées et des piles neuves.
- Ne laissez jamais des piles usées dans le compartiment des piles.
- Enlevez les piles si vous prévoyez de ne pas utiliser le téléviseur pendant un certain temps.
- Remplacez les piles au moins une fois tous les 2 ans , même si vous utilisez peu le téléviseur.
- N'essayez jamais de recharger les piles.
- N'exposez pas les piles à une chaleur directe, ne les court-circuitez pas et n'essayez pas de les démonter.
- Si une pile fuit, nettoyez immédiatement le compartiment des piles en évitant tout contact direct avec le liquide.

LONGÉVITE DES PILES

Si le volume sonore baisse et la qualité audio et visuelle devient irrégulière, c'est que les piles sont trop faibles et qu'elles doivent être remplacées. Ne jamais mélanger les marques de piles.

Désignation	Longévité
LR6	Environ 4,5 heures Environ 4,0 heures (Modèle B seulement)

- Utilisez des piles alcalines seulement. L'autonomie des piles sera très inférieure si vous utilisez des piles au manganèse.
- Une alimentation sur des piles faibles produit de la chaleur. La chaleur n'indique pas un mauvais fonctionnement.
- Selon la marque des piles, la longévité peut être différente.

CONNEXIONS VIDÉO

Le cordon de liaison RF (modèle B seulement) ou le cordon AUDIO/VIDEO (modèles C, D et N) en option permettent d'utiliser le téléviseur comme moniteur de magnétoscope, etc. **Voir les Figures 4 et 5 du Guide Général, en haut de cette page.**

IMPORTANT!

- Vérifier que le téléviseur et l'appareil raccordé sont hors tension avant de procéder au raccordement.
- N'utiliser que les accessoires spécifiquement conseillés par CASIO pour le raccordement à un autre appareil.

DEPANNAGE

En cas de défaillance vérifiez les points suivants avant de conclure à une panne.

Image	Son	Points à contrôler
Pas d'image	Pas de son	1. Est-ce que les piles sont usées ? 2. Est-ce que la polarité (⊕) et (⊖) est correcte ? 3. Est-ce que l'adaptateur secteur ou l'adaptateur 12V sont raccordés correctement ? 4. Est-ce que les piles utilisées sont conformes aux spécifications ? 5. Est-ce qu'une fiche est insérée dans la prise d'entrée audio/vidéo ?
Image visible	Pas de son	1. Est que le son a été réduit complètement ? 2. Est-ce que les écouteurs sont branchés ? 3. Est que les piles sont faibles ?
Image complètement blanche.	Son audible.	Est-ce que la luminosité est ajustée correctement ?
	Aucun son.	Est-ce qu'une fiche est insérée dans la prise d'entrée audio/vidéo ?
Les couleurs sont ternes ou pas de couleurs du tout.	Son audible.	Est-ce que l'antenne-tige est dirigée correctement ?
L'image vacille ou devient floue, ou image résiduelle, etc.	Son audible.	1. Est-ce que l'antenne-tige est dirigée correctement ? 2. Est-ce qu'un cordon différent des spécifications a été raccordé à la prise d'entrée audio/vidéo ? 3. Interférence de signaux d'une voiture ou d'appareils électriques ? 4. Est-ce que le signal reçu est faible ou perturbé par un obstacle ?
Image sombre ou floue.	Son audible.	1. Est-ce que le niveau de luminosité est approprié ? 2. Est-ce que les piles sont usées ?
Les piles deviennent chaudes.		Est-ce que les piles sont épuisées ? (Les piles ont tendance à devenir chaudes quand elles sont vides et dans ce cas elles doivent être remplacées).

FICHE TECHNIQUE

Type: Téléviseur couleur à écran LCD
Fréquences recevables: UHF: gamme UHF
canaux 14 à 69 (modèle B)
canaux 21 à 69 (modèles C et N)
canaux 21 à 68 (modèle D)
VHF: gamme VHF
canaux 2 à 13 (modèle B)
canaux 2 à 12 (modèles C et N)
Système de visualisation: Affichage à cristaux liquides couleur haute résolution (Type TI-STN)
Système pilote: Matrice passive
Format d'écran: 2,3 pouces
Rétro-éclairage: Fluorescent à haute luminance
Antenne: Télescopique VHF, UHF
Haut-parleur: ø 28 mm (1 pièce)
Prises: Antenne autonome (minijack 3,5 mm ø) (Modèle B seulement)
Ecouteur (minijack 3,5 mm ø),
Alimentation autonome (DC IN 6V)
Prise d'entrée audio/vidéo (minijack 3,5 mm ø) (modèles C, D et N)
Alimentation: 3 modes d'alimentation
Piles: 4 piles sèches de format AA
CA: adaptateur AD-K64/AD-K65 (option)
12 V: adaptateur CA-K65 (option)
Consommation: Environ 3,1 W
Environ 3,3 W (Modèle B seulement)
Plage de température ambiante: 0°C – 40°C
Dimensions: 8,1 (L) × 3,7 (P) × 12,9 (H) cm
Poids (sans les piles): Environ 190 g

Les caractéristiques et l'aspect sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable.

OPTIONS

Adaptateur CA:	AD-K64, AD-K65	Adaptateur 12 V:	CA-K65
Cordon audio/vidéo:	AV-C1*2	Adaptateur d'antenne:	AS-35S*1
Cordon de liaison RF:	CF-13*1		

*1 Modèle B seulement
*2 Modèles C, D et D

Note: Certaines des options listées ci-dessus ne sont pas disponibles dans certains pays.

Veuillez conserver toute information comme référence future.
Seuls les modèles TV-970D et TV-970N sont conformes aux Directives 89/336/EEC, 92/31/EEC et 93/68/EEC de la CEE.
CE Casio Electronics Co., Ltd.

NOTES

La version B du téléviseur TV-890/970/990 est accordée pour les normes américaines NTSC (M/M) adoptées par les pays et régions ci-après:

Antigua et Barbude, Antilles hollandaises, Bahamas, Bélize, Bermudes, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée du Sud, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Equateur, Grenada, Guatemala, Haïti, Honduras, Jamaïque, La Barbade, Mexique, Micronésie, Myanmar, Nicaragua, Panama, Pérou, Philippines, Porto Rico, République Dominicaine, Sainte Lucie, Samoa américaines, Surinam, Taïwan, Trinidad et Tobago, U.S.A., Venezuela

Les versions C et N du téléviseur TV-970 sont accordées pour les normes PAL (B/G, H) de standard CCIR adoptées par les pays et régions ci-après:

Afghanistan, (Albanie), Algérie, Allemagne, (Australie), Autriche, Bahreïn, Bangladesh, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Brunei, Cambodge, Cameroun, Chypre, (Croatie), Danemark, Emirats Arabes Unis, Espagne, Ethiopie, Finlande, Ghana, Gibraltar, Groenland, Islande, Inde, (Indonésie), Israël, Italie, Jordanie, Kenya, Koweït, (Laos), (Libye), (Lithuanie), Luxembourg, Macédoine, Malaisie, Maldives, Malte, (Monaco), Mozambique, Népal, Nouvelle-Zélande, Nigéria, Norvège, Oman, Ouganda, Pakistan, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Pays-Bas, Portugal, Qatar, République Arabe de Syrie, (San Marin), Seychelles, Sierra Leone, Singapour, Slovénie, Sri Lanka, Soudan, Swaziland, Suède, Suisse, Tanzanie, Thaïlande, Turquie, Yémen, (Yougoslavie), Zambie, Zimbabwe
* La réception peut être soumise à des restrictions dans les pays entre ( ).

La version D du téléviseur TV-970 est accordée pour les normes PAL (I) du Royaume Uni adoptées par les pays et régions ci-après:

Hong-Kong, Royaume Uni

CASIO COMPUTER CO.,LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

K0059-01-04